

**UAT- Municipiul Oradea**  
Nr. 123786/23.06.2014

**ADI Termoregio**  
Nr. 2/11.07.2014

**SC Termoficare Oradea SA**  
Nr. 10226/05.08.2014

### **Act adițional nr. 1**

## **la Contractul de delegare a gestiunii serviciului de transport, distribuție și furnizare a energiei termice în sistem centralizat nr. 1/196/06.08.2013**

Având în vedere :

- HCL nr. 440/19.06.2014 privind concesionarea către SC Termoficare Oradea SA a unor bunuri aparținând infrastructurii aferente serviciului de transport, distribuție și furnizare a energiei termice în sistem centralizat în municipiul Oradea
- art. 31 al contractului de delegare a gestiunii serviciului de transport, distribuție și furnizare a energiei termice în sistem centralizat nr. 1/196/06.08.2013
- Procesul verbal de inventariere al SC Termoficare Oradea SA nr. 249/24.01.2014, adresa PMO nr. 115904/11.06.2014 și adresa SC Compania de Apă Oradea SA nr.124154/23.06.2014 referitoare la rezultatele inventarierii-predarea stației de hidrofor PT 516
- HCL nr. 203/27.03.2014 privind acceptarea donației din partea proprietarilor de imobile din str. Mihai Eminescu nr. 21 constând în infrastructură de alimentare cu energie termică
- procesul verbal de predare-primire a bunurilor din data de 24.06.2014

Părțile

**UAT-Municipiul Oradea**, cu sediul în Oradea, Piața Unirii nr. 1 reprezentat prin dl. Ilie Bolojan – Primar, dna. Nadia Haș- Director Direcția Economică și dna. Oltea Marc-Direcția Juridică, în calitate de **proprietar**

**Asociația de Dezvoltare Intercomunitară Termoregio**, CIF 29900809, cu sediul în Piața Unirii nr. 1 et. 1 ap.111 reprezentată prin primar-dl.Ilie Bolojan având funcția de președinte, în calitate de **delegatar/concedent**

și

**SC Termoficare Oradea S.A.**, CUI 31952982, cu sediul în str. Jean Calvin nr. 5, Oradea, reprezentată prin dl. Cabai Mihai- Director General, dna. Marcela Rus- Director Economic în calitate de **delegat/concesionar**,

de comun acord stabilesc:

**ART. 1** Se concesionează operatorului SC Termoficare Oradea SA, pe durata derulării contractului de delegare a gestiunii serviciului de transport, distribuție și furnizare a energiei termice în sistem centralizat bunurile aparținând domeniului public al Municipiului Oradea din anexă în valoare de 4.054.817,10 lei.

**ART. 2** Se preia de la delegat bunul concesionat aparținând domeniului public al Municipiului Oradea – Stație hidrofor PT 516 având nr. de inventar 123561 și valoarea 7.096,66 lei.

Prezentul act adițional a fost încheiat în 3 (trei) exemplare originale câte unul pentru fiecare parte.

**Delegatar,  
ADI Termoregio**

**Președinte,  
Ilie Bolojan**



**Delegat,  
SC TERMOFICARE ORADEA SA**

**Director General,  
Mihai Cabai**



**Proprietar,  
Municipiul Oradea**

**Primar  
Ilie Bolojan**



**Director Direcția Economică  
Nadia Haș**

**Direcția Juridică  
Oltea Marc**

**Director Economic  
Marcela Rus**

**BIROU JURIDIC  
CRISTINA DOBAI**

Anexa la actul aditional nr. 1 la contractul de delegare nr. 1/1996/06.08.2013

Nr. crt.	Nr.inventar	Denumire activ	Cod de clasificare	Data PIF	DNU -luni	Valoare -lei-
1	40896	Retea transport str. Pacii nr. 18 punctul fix de termoficare din Bld. Dacia si racordul imobilului din str. Pacii nr. 18- lungime 105 m	1.9.2.1.	01/01/2005	360	17.894,97
2	40897	Retea distributie str. Gradinarilor nr. 26/A de termoficare de lânga bl. PB 57 si imobilul din str. Gradinarilor nr. 26 A	1.9.2.1.	01/01/1991	360	41.795,62
3	40898	Rețele termoficare pt bloc ANL si casele din str. Branului cuprinde: Branului, statie de pompare agent termic str. L. Pasteur, rețele secundare de termoficare bl. ANL str. T. Popovici	1.9.2.2.	09/05/2014	288	1.025.376,01
4	255960	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 23 placi PT 119	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	6.450,18
5	255961	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 23 placi PT 119	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	3.406,02
6	255962	Schimbator de caldura SCHMITH SIGMA 66 cu 45 placi PT 202	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	16.776,18
7	255963	Schimbator de caldura SCHMITH SIGMA 66 cu 45 placi PT 202	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	16.776,18
8	255964	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 101 placi PT 127	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	10.859,28
9	255965	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 41 placi PT 127	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	4.951,91
10	255966	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 81 placi PT 610	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	13.817,73
11	255967	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 73 placi PT 610	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	7.748,47
12	255968	Schimbator de caldura SIGMA X66 cu 61 placi PT 610	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	21.359,86
13	255969	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 95 placi PT 840	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	9.767,32
14	255970	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 38 placi PT 840	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	4.694,79
15	255971	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 85 placi PT 612	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	8.910,26
16	255972	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 35 placi PT 612	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	4.440,85
17	255973	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 49 placi PT 100	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	5.761,35
18	255974	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 21 placi PT 100	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	3.234,61
19	255975	Pompa TPE 150-280/4 - 22KW PT 883	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	16.143,72
20	255976	Pompa TP 200-250/4-37KW PT 117	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	15.952,85
21	255977	Pompa TEP 200-250/4 PT 117	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	14.938,38
22	255978	Pompa TPE 150-260/4 -18,5KW PT 202	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	15.078,54
23	255979	Pompa TPE 150-260/4 -18,5KW PT 202	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	15.078,54
24	255980	Pompa TPE 150-260/4 PT 127	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	14.317,69
25	255981	Pompa TPE 150-260/4 PT 127	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	14.317,69
26	255982	Pompa TPE 150-250/4 - 22KW PT 612	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	16.143,72

27	255983	Pompa TPE 150-280/4 - 22KW PT 612	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	15.289,04
28	255984	Pompa TPE 100-310/2 PT 100	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	11.352,99
29	255985	Pompa TPE 100-310/2 PT 100	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	11.352,99
30	255986	Schimbator de caldura SIGMA X13 cu 28 placi PT 308	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	3.834,55
31	255987	Schimbator de caldura SIGMA X13 cu 68 placi PT 308	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	7.532,61
32	255988	Schimbator de caldura SIGMA X13-117 PT 136	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	12.230,58
33	255989	Schimbator de caldura SIGMA X13-47 PT 136	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	5.469,32
34	307795	Contor energie termica DN 20 str. T. Popoviciu nr. 2/A	2.2.4.2.	09/04/2014	96	942,07
35	307796	Contor energie termica DN 20 str. T. Popoviciu nr. 2	2.2.4.2.	09/04/2014	96	942,07
36	307797	Contor energie termica DN 20 str. T. Popoviciu nr. 2/H	2.2.4.2.	09/04/2014	96	942,07
37	307798	Contor energie termica DN 20 str. T. Popoviciu nr. 2/C	2.2.4.2.	09/04/2014	96	942,07
38	307799	Contor energie termica DN 20 str. Branului nr. 9/A	2.2.4.2.	09/04/2014	96	942,07
39	307800	Contor energie termica DN 20 str. Branului nr. 2/X	2.2.4.2.	09/04/2014	96	942,07
40	307801	Contor energie termica DN 20 str. Branului nr. 2/K	2.2.4.2.	09/04/2014	96	942,07
41	307802	Contor energie termica DN 25 str. Branului nr. 2/O	2.2.4.2.	09/04/2014	96	1.226,04
42	307803	Contor energie termica DN 25 str. Branului nr. 9	2.2.4.2.	09/04/2014	96	1.226,04
43	307804	Contor energie termica DN 25 str. Cazaban nr. 48	2.2.4.2.	09/04/2014	96	1.226,04
44	005231	Retea termica de transport str. Mihai Eminescu nr. 21- contract donatie	1.9.2.2	04/07/2014	288	9.984,23
45	20059	983/04.07.2014-Verisan Mariana -Leontina si Popoviciu Maria	1.9.2.1	01/11/1970	300	14.122,26
46	20257	Conducte termoficare	1.9.2.1	01/09/1980	300	254.705,00
47	16003D	Extindere retele termoficare	1.1.1	01/08/1988	600	695.405,17
48	16024D	Cladire statie pompe termoficare	1.1.1	01/12/1981	600	1.657.273,03
		<b>TOTAL</b>				<b>4.054.817,10</b>

**UAT- Municipiul Oradea**

**ADI Termoregio**

**SC Termoficare Oradea SA**

**Proces verbal de predare –primire a bunurilor care fac obiectul  
actului aditional nr. 1 la  
contractul de delegare a gestiunii serviciului de transport, distribuție și furnizare a  
energiei termice în sistem centralizat nr. 1/196/06.08.2013**

Încheiat azi 24.06.2014 între:

- **Asociația de Dezvoltare Intercomunitară Termoregio - în calitate de delegatar/concedent-** CIF 29900809 cu sediul în Oradea, Pța Unirii nr. 1 et. 1 cam.111, reprezentată legal de primar- dl. Ilie Bolojan având funcția de președinte
- **SC Termoficare Oradea SA- în calitate de delegat/concesionar-** CUI 31952982, cu sediul în Oradea, str. Jean Calvin nr. 5, reprezentată de dl. Cabai Mihai- Director General
- **Municipiul Oradea- proprietar al bunurilor-** cu sediul în Pța Unirii nr. 1, CIF 4230487, reprezentat legal de dl. Ilie Bolojan- Primar

în baza :










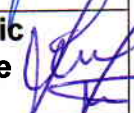



- HCL nr. 440/19.06.2014 privind concesionarea către SC Termoficare Oradea SA a unor bunuri aparținând infrastructurii aferente serviciului de transport, distribuție și furnizare a energiei termice în sistem centralizat în municipiul Oradea
- HCL nr. 203/27.03.2014 privind acceptarea donației din partea proprietarilor de imobile din str. Mihai Eminescu nr. 21 constând în infrastructură de alimentare cu energie termică
- procesului verbal de inventariere al SC Termoficare Oradea SA nr. 249/24.01.2014, adresa PMO nr. 115904/11.06.2014 și adresa SC Compania de Apă Oradea SA nr.124154/23.06.2014 referitoare la rezultatele inventarierii-predarea stației de hidrofor PT 516

Obiectul procesului verbal este :

- predarea de către SC Termoficare Oradea SA, respectiv primirea de către ADI Termoregio a bunului din domeniul public al municipiului Oradea- Stație hidrofor PT 516 având nr. de inventar 123561 și valoarea de 7.096,66 lei

- predarea de către ADI Termoregio, respectiv primirea de către SC Termoficare Oradea Oradea SA a bunurilor aparținând domeniului public al Municipiului Oradea aferente serviciului de transport, distribuție și furnizare a energiei termice în sistem centralizat în valoare de 4.054.817,10 lei, conform anexei la actul adițional nr. 1/2014 la contractul de delegare a gestiunii serviciului de transport, distribuție și furnizare a energiei termice în sistem centralizat nr. 1/196/06.08.2013

Prezentul proces verbal de predare-primire a fost încheiat în 3 (trei) exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Municipiul Oradea Proprietar	ADI Termoregio Delegatar/Concedent	SC Termoficare Oradea SA Delegat/Concesionar
Primar, Ilie Bolojan  	Președinte, Ilie Bolojan  	Director General Mihai Cabai  
Director Executiv Direcția Económica Nadia Haș 		Director Economic Marcela Rus 
Director Direcția Tehnică Mircea Ghitea 		Șef Serviciu Tehnic Bologean Nicolae 
Consilier Direcția Tehnică Doru Bara 		Șef Serviciu Tehnic Proiectare Butuc Paul 
		Șef Secție Bonta Traian 

Anexa la actul adițional nr. 1 la contractul de delegare nr. 1/1996/06.08.2013

Nr. crt.	Nr.inventar	Denumire activ	Cod de clasificare	Data PIF	DNU -luni	Valoare -lei-
1	40896	Rețea transport str. Pacii nr. 18 punctul fix de termoficare din Bld. Dacia și racordul imobilului din str. Pacii nr. 18- lungime 105 m.	1.9.2.1.	01/01/2005	360	17.894,97
2	40897	Rețea distributie str. Grădinarilor nr. 26/A de termoficare de lângă bl. PB 57 și imobilul din str. Grădinarilor nr. 26 A	1.9.2.1.	01/01/1991	360	41.795,62
3	40898	Rețele termoficare pt bloc ANL și casele din str. Branului cuprinde: Branului, stație de pompare agent termic str. L. Pasteur, rețele secundare de termoficare bl. ANL str. T. Popovici	1.9.2.2.	09/05/2014	288	1.025.376,01
4	255960	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 23 placi PT 119	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	6.450,18
5	255961	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 23 placi PT 119	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	3.406,02
6	255962	Schimbator de caldura SCHMITH SIGMA 66 cu 45 placi PT 202	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	16.776,18
7	255963	Schimbator de caldura SCHMITH SIGMA 66 cu 45 placi PT 202	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	16.776,18
8	255964	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 101 placi PT 127	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	10.859,28
9	255965	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 41 placi PT 127	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	4.951,91
10	255966	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 81 placi PT 610	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	13.817,73
11	255967	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 73 placi PT 610	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	7.748,47
12	255968	Schimbator de caldura SIGMA X66 cu 61 placi PT 610	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	21.359,86
13	255969	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 95 placi PT 840	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	9.767,32
14	255970	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 38 placi PT 840	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	4.694,79
15	255971	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 85 placi PT 612	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	8.910,26
16	255972	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 35 placi PT 612	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	4.440,85
17	255973	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 49 placi PT 100	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	5.761,35
18	255974	Schimbator de caldura SIGMA 13 cu 21 placi PT 100	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	3.234,61
19	255975	Pompa TPE 150-280/4 - 22KW PT 883	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	16.143,72
20	255976	Pompa TP 200-250/4-37KW PT 117	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	15.952,85
21	255977	Pompa TEP 200-250/4 PT 117	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	14.938,38
22	255978	Pompa TPE 150-260/4 -18,5KW PT 202	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	15.078,54
23	255979	Pompa TPE 150-260/4 -18,5KW PT 202	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	15.078,54
24	255980	Pompa TPE 150-260/4 PT 127	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	14.317,69
25	255981	Pompa TPE 150-260/4 PT 127	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	14.317,69

26	255982	Pompa TPE 150-250/4 - 22KW PT 612	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	16.143,72
27	255983	Pompa TPE 150-280/4 - 22KW PT 612	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	15.289,04
28	255984	Pompa TPE 100-310/2 PT 100	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	11.352,99
29	255985	Pompa TPE 100-310/2 PT 100	2.1.17.1.1.	09/04/2014	144	11.352,99
30	255986	Schimbator de caldura SIGMA X13 cu 28 placi PT 308	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	3.834,55
31	255987	Schimbator de caldura SIGMA X13 cu 68 placi PT 308	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	7.532,61
32	255988	Schimbator de caldura SIGMA X13-117 PT 136	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	12.230,58
33	255989	Schimbator de caldura SIGMA X13-47 PT 136	2.1.6.1.1.a.	09/04/2014	180	5.469,32
34	307795	Contor energie termica DN 20 str. T. Popoviciu nr. 2/A	2.2.4.2.	09/04/2014	96	942,07
35	307796	Contor energie termica DN 20 str. T. Popoviciu nr. 2	2.2.4.2.	09/04/2014	96	942,07
36	307797	Contor energie termica DN 20 str. T. Popoviciu nr. 2/H	2.2.4.2.	09/04/2014	96	942,07
37	307798	Contor energie termica DN 20 str. T. Popoviciu nr. 2/C	2.2.4.2.	09/04/2014	96	942,07
38	307799	Contor energie termica DN 20 str. Branului nr. 9/A	2.2.4.2.	09/04/2014	96	942,07
39	307800	Contor energie termica DN 20 str. Branului nr. 2/X	2.2.4.2.	09/04/2014	96	942,07
40	307801	Contor energie termica DN 20 str. Branului nr. 2/K	2.2.4.2.	09/04/2014	96	942,07
41	307802	Contor energie termica DN 25 str. Branului nr. 2/O	2.2.4.2.	09/04/2014	96	1.226,04
42	307803	Contor energie termica DN 25 str. Branului nr. 9	2.2.4.2.	09/04/2014	96	1.226,04
43	307804	Contor energie termica DN 25 str. Cazaban nr. 48	2.2.4.2.	09/04/2014	96	1.226,04
44	005231	Retea termica de transport str. Mihai Eminescu nr. 21- contract donatie 983/04.07.2014-Verisan Mariana -Leontina si Popoviciu Maria	1.9.2.2	04/07/2014	288	9.984,23
45	20059	Conducte termoficare	1.9.2.1	01/11/1970	300	14.122,26
46	20257	Extindere retele termoficare	1.9.2.1	01/09/1980	300	254.705,00
47	16003D	Cladire statie pompe termoficare	1.1.1	01/08/1988	600	695.405,17
48	16024D	Cladire statie pompe termoficare	1.1.1	01/12/1981	600	1.657.273,03
		<b>TOTAL</b>				<b>4.054.817,10</b>